

**CERTIFICAT DE LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT  
DES PERSONNES HABLES À VOTER SUR LE  
RÈGLEMENT 1531**

**DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE RÉFECTION DES TERRAINS DE TENNIS  
AU PARC MONTCALM ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 320 000 \$  
POUR EN DÉFRAYER LE COÛT**

Je, soussignée, Linda Chau, greffière adjointe et directrice adjointe des Services juridiques de la Ville de Candiac, certifie ce qui suit.

Pour la procédure d'enregistrement concernant le règlement 1531, le registre des demandes pour la tenue d'un scrutin référendaire a été rendu accessible à l'hôtel de Ville, situé au 100 boulevard Montcalm Nord, à Candiac, les **25, 26 et 27 novembre 2024, de 9 h à 19 h** sans interruption.

|   |               |
|---|---------------|
| Le nombre de personnes habiles à voter sur ce règlement est de :  | <b>17 792</b> |
| Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue d'un scrutin référendaire pour l'approbation du <b>Règlement 1531</b> est de : | <b>1790</b>   |
| Le nombre de personnes habiles à voter qui se sont légalement enregistrées est de :   | <b>0</b>      |

Par conséquent, le **Règlement 1531** est réputé **approuvé** par les personnes habiles à voter.

Et j'ai signé à Candiac, le 28 novembre 2024



Linda Chau, avocate  
Greffière adjointe et directrice adjointe  
Services juridiques

## **RÈGLEMENT 1531**

### **DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE RÉFECTION DES TERRAINS DE TENNIS AU PARC MONTCALM ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 320 000 \$ POUR EN DÉFRAYER LE COÛT**

**CONSIDÉRANT** le troisième alinéa de l'article 556 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

**À LA SÉANCE DU 18 NOVEMBRE 2024, LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE CANDIAC DÉCRÈTE :**

#### ***ARTICLE 1***

Le présent règlement autorise des dépenses afin de réaliser des travaux de réfection des terrains de tennis au parc Montcalm. Ces travaux comprennent sommairement, mais sans s'y limiter:

- La démolition des infrastructures existantes et la préparation du site;
- Le remplacement des fondations granulaires souterraines;
- La révision du drainage;
- L'installation de clôtures et de filets;
- La mise en place de béton bitumineux ainsi que d'une peinture d'acrylique;
- Les travaux de remise en état des lieux et l'aménagement paysager, incluant la plantation d'arbres.

Le coût total des travaux est estimé à 1 320 000 \$, incluant les coûts directs, les frais indirects, les taxes nettes et les frais de financement, tel qu'il appert de l'estimation préliminaire préparée par Katerine Beaudry, ap., chargée de projets au Service du génie et vérifiée par Maxime Brière, ing., chef de division – Infrastructures au Service du génie en date du 16 octobre 2024, laquelle fait partie intégrante du présent règlement comme **Annexe A**.

#### ***ARTICLE 2***

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 1 320 000 \$ pour une période de dix (10) ans.

#### ***ARTICLE 3***

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé annuellement, durant le terme de l'emprunt sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, une taxe spéciale d'après les catégories et la valeur telles qu'elles apparaissent au rôle d'évaluation en vigueur chaque année, selon les mêmes proportions que celles des taux particuliers adoptés pour la taxe foncière générale.

#### ***ARTICLE 4***

S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense édictée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

#### ***ARTICLE 5***

Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

#### ***ARTICLE 6***

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

**NORMAND DYOTTE**  
Maire

---

**M<sup>e</sup> PASCALE SYNNOTT**  
Greffière et directrice

CERTIFICAT D'APPROBATION DU RÈGLEMENT 1531

|   |                         |
|---|-------------------------|
| <b>AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT</b> | <b>28 octobre 2024</b>  |
| <b>ADOPTION DU RÈGLEMENT</b>                          | <b>18 novembre 2024</b> |
| <b>APPROBATION DES PERSONNES HABLES À VOTER</b>       | <b>27 novembre 2024</b> |
| <b>DÉPÔT DU CERTIFICAT DE REGISTRE</b>                |                         |
| <b>APPROBATION DU MAMH</b>                            |                         |
| <b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>                              |                         |
| <b>DATE DE PUBLICATION</b>                            |                         |

---

**NORMAND DYOTTE**  
Maire

---

**M<sup>e</sup> PASCALE SYNNOTT**  
Greffière et directrice

*ANNEXE « A »*

**ESTIMATION**



VILLE DE CANDIAC  
SERVICE DU GÉNIE

PROJET : ST-2025-04  
No. PTI: TP25-041

RÉFECTION DE TERRAINS DE TENNIS AU PARC MONTCALM

COÛTS ESTIMATIFS POUR RÈGLEMENT D'EMPRUNT R-1531

SOMMAIRE

DESCRIPTION DES TRAVAUX (COÛTS DIRECTS)

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| 1. PRÉPARATION DU SITE       | 302 346,89 \$ |
| 2. VOIRIE ET ESPACES DE JEUX | 785 612,73 \$ |

SOUS-TOTAL (COÛTS DIRECTS) : 1 087 959,62 \$

FRAIS INDIRECTS

|  |              |
|--|--------------|
| Honoraires - Études préliminaires  | 15 000,00 \$ |
| Honoraires - Professionnel pour plans et devis incluant surveillance de chantier | 80 000,00 \$ |
| Honoraires - Contrôle qualitatif des matériaux et surveillance environnementale  | 12 000,00 \$ |

SOUS-TOTAL (FRAIS INDIRECTS) : 107 000,00 \$

SOUS-TOTAL DU PROJET : 1 194 959,62 \$

TAXES (NETTES)

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| TPS (5%)                         | 59 747,98 \$   |
| moins le remboursement TPS       | (59 747,98) \$ |
| TVQ (9,975%)                     | 119 197,22 \$  |
| moins le remboursement TVQ (50%) | (59 598,61) \$ |

SOUS-TOTAL DU PROJET, AVEC TAXES (NETTES) : 1 254 558,23 \$

FRAIS DE FINANCEMENT : 65 441,77 \$

GRAND TOTAL : 1 320 000,00 \$

Préparé par :

Katerine Beaudry, ap. - Chargée de projets  
Service du génie

Date : 2024-10-16

Vérifié par :

2024.10.16  
15:25:14-04'00'

Maxime Brière, ing. - Chef de division - Infrastructures  
Service du génie

Date : 2024-10-16